

Профессионально ориентированный
ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК:
от обучения к эффективной коммуникации
Сборник научных статей





АКАДЕМИЯ УПРАВЛЕНИЯ
ПРИ ПРЕЗИДЕНТЕ РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ

**ПРОФЕССИОНАЛЬНО ОРИЕНТИРОВАННЫЙ
ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК:
ОТ ОБУЧЕНИЯ К ЭФФЕКТИВНОЙ КОММУНИКАЦИИ**

*Под общей редакцией
профессора Е. В. Макаровой*

Сборник научных статей

Минск
2019

УДК 378.147(082)+811.1/.8(082)

ББК 81.2-9

П84

Редакционная коллегия:

*Е. В. Макарова, О. П. Дмитриева, А. И. Мицкевич, Е. С. Сидельникова,
Е. П. Смыковская, Т. В. Кудрейко, Е. В. Чвей*

Рецензенты:

кафедра современных методик и технологий образования государственного
учреждения образования «Академия последипломного образования»;
кандидат филологических наук, доцент *Л. П. Казловская*

**Профессионально ориентированный иностранный язык: от
П84 обучения к эффективной коммуникации** : сборник научных статей /
Акад. упр. при Президенте Респ. Беларусь ; редкол.: О. П. Дмитрие-
ва, Е. В. Макарова, Е. С. Сидельникова ; под ред. Е. В. Макаровой. –
Минск : Академия управления при Президенте Республики Беларусь,
2019. – 254 с.

ISBN 978-985-527-477-4.

В сборник вошли статьи участников Международной научно-практической конференции «Профессионально ориентированный иностранный язык: от обучения к эффективной коммуникации», проведенной 17 мая 2019 г. кафедрой иноязычной коммуникации Академии управления при Президенте Республики Беларусь. Рассматриваются актуальные вопросы лингвистики дискурса, предметно-языкового интегрированного обучения, формирования межкультурной компетенции в условиях глобализации образовательного пространства, совершенствования образовательных программ, организации учебного процесса и средств обучения.

Сборник адресован преподавателям вузов, научным сотрудникам, аспирантам и всем интересующимся вопросами обучения профессионально ориентированному иностранному языку.

Статьи представлены в авторской редакции.

УДК 378.147(082)+811.1/.8(082)

ББК 81.2-9

ISBN 978-985-527-477-4

© Академия управления при Президенте
Республики Беларусь, 2019

СОДЕРЖАНИЕ

ОТ ЛИНГВИСТИКИ ДИСКУРСА К ПРЕДМЕТНО-ЯЗЫКОВОМУ ИНТЕГРИРОВАННОМУ ОБУЧЕНИЮ: ТЕХНОЛОГИИ CLIL.....	6
<i>Basovets I. M. CLIL in Belarus University Courses: History of English.....</i>	<i>6</i>
<i>Дубинко С. А., Михасенко Г. В. Оптимизация процесса обучения иностранному языку в условиях межкультурной коммуникации.....</i>	<i>9</i>
<i>Жмакина Т. В. Дискурсивная онтология и аргументация.....</i>	<i>13</i>
<i>Караичева Т. В. Роль курсовых проектов по теории и практике перевода в формировании профессиональных иноязычных компетенций.....</i>	<i>17</i>
<i>Ковалева Т. Г. Институциональный дискурс как объект и цель обучения профессиональной коммуникации.....</i>	<i>21</i>
<i>Левонюк Л. Е. Использование методики CLIL в процессе обучения иностранному языку на неязыковых специальностях вузов.....</i>	<i>25</i>
<i>Марутич Е. И. Использование приемов интегрированного предметно-языкового подхода в процессе обучения дисциплине «жанровые особенности художественных произведений» на первой ступени высшего образования.....</i>	<i>29</i>
<i>Odintsova M. A. Scaffolding in Content-Based Instruction Classroom.....</i>	<i>33</i>
<i>Прокофьева Е. В. Использование методики CLIL в обучении студентов языкового вуза функциональной грамматике английского языка.....</i>	<i>37</i>
<i>Савич Е. В. Тенденции изменения содержательных категорий академического дискурса в контексте предметно-языкового интегрированного обучения.....</i>	<i>41</i>
<i>Уварова Н. Л. Профессиональное лингвообразование и CLIL. Параллельные реальности.....</i>	<i>45</i>
<i>Ухванова И. Ф., Бразаускаене Е., Курчак Л. В. Трансформационные характеристики дискурса в контексте реализации модели предметно-языкового обучения.....</i>	<i>49</i>
<i>Hodasevitch S. A. Sachtexte und ihre Rolle im berufsorientierten Deutschunterricht.....</i>	<i>53</i>
<i>Cygan S. W kręgu realiów i kultury polskiej, czyli o rozwijaniu kompetencji socjokulturowej na materiale podręcznika «JĘZYK POLSKI? CHCEĆ I MOGĘ! CZĘŚĆ I». Edyty Galat i Beaty Salęgi-Bielowicz.....</i>	<i>56</i>
ФОРМИРОВАНИЕ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ В УСЛОВИЯХ ГЛОБАЛИЗАЦИИ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОСТРАНСТВА.....	61
<i>Антонинкова Т. В. К вопросу о методах тестового контроля в образовательном процессе.....</i>	<i>61</i>
<i>Басанец С. Л. Создание англоязычного туристического веб-сайта как средство самореализации учащихся.....</i>	<i>65</i>
<i>Бахтадзе Е. А. Особенности формирования межкультурной компетенции при обучении иностранному языку (английскому) в неязыковом вузе.....</i>	<i>69</i>
<i>Головнева Е. В. Специфика и эффективность внедрения инновационных технологий и интернет-ресурсов в процессе преподавания дисциплины латинский язык.....</i>	<i>73</i>
<i>Крауле Т. П., Гилевич Е. Г. Коммуникативная личность профессионального философа и потенциал дисциплины «Иностранный язык» в ее формировании.....</i>	<i>77</i>
<i>Kudreyko T. V. Development of Intercultural Competences in the Context of Internationalisation.....</i>	<i>81</i>
<i>Латунова О. В. Иноязычный новостной теледискурс как средство формирования аудитивной компетенции в преподавании иностранных языков.....</i>	<i>84</i>
<i>Лебедева Д. В. Культурный стандарт США.....</i>	<i>88</i>
<i>Невестенко Е. И. Концепция «большой деревни» начинается с университета.....</i>	<i>92</i>
<i>Овсянко Н. А. Развитие инновационной деятельности кафедры иноязычной коммуникации Академии управления при Президента Республики Беларусь.....</i>	<i>96</i>
<i>Петрова М. Н., Шаранда Г. И. Межкультурные аспекты обучения иностранному языку.....</i>	<i>100</i>

<i>Пинюта И. В.</i> Предпосылки межкультурного посредничества учителя иностранного языка.....	104
<i>Попова Т. В.</i> Формирование социокультурной компетенции у студентов языкового вуза на основе аутентичных текстов (испанский язык).....	107
<i>Рогов В. В.</i> Перевод как метод обучения в преподавании английского языка.....	111
<i>Рыбалкина Т. К.</i> Использование методики CLIL в обучении иностранному языку студентов юридических специальностей.....	115
<i>Samkina T. A.</i> Interkulturelle Kommunikation in den Globalisierungszeiten.....	119
<i>Саянова Г. И.</i> Формирование социально ориентированной компетенции у студентов-медиков как условие межкультурной коммуникации.....	122
<i>Сидельникова Е. С.</i> Исследование психологических детерминант студентов разных уровней владения иностранным языком.....	126
<i>Соколовская О. В.</i> Особенности использования комплимента носителями разных культур в профессиональном общении.....	130
<i>Цуккина С. К.</i> Итальянские заимствования в английской музыкальной терминологии.....	134
<i>Юдичиц И. С.</i> Обучение межкультурной компетенции – макросимволы в романе Г. Грина «Тихий американец».....	138

СОВЕРШЕНСТВОВАНИЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ ПРОГРАММ, ОРГАНИЗАЦИИ УЧЕБНОГО ПРОЦЕССА И СРЕДСТВ ОБУЧЕНИЯ..... 142

<i>Александрова Ю. А.</i> Информационно-коммуникационные технологии в организации лингвообразовательной среды	142
<i>Бадьлевич В. В.</i> Формирование иноязычной коммуникативной компетенции как цель профессионально ориентированной языковой подготовки будущего специалиста.....	145
<i>Белоглядова Г. М., Галожина Т.И.</i> Самостоятельная работа курсантов и магистрантов военной академии как один из способов повышения качества овладения иностранным языком.....	149
<i>Borovik N. S.</i> Projektunterricht und seine Merkmale.....	154
<i>Булаш Ю. М.</i> Особенности создания учебно-методических материалов для слушателей Института государственной службы.....	157
<i>Ванюшина О. С.</i> Использование мнемонических техник на занятиях по иностранному языку в неязыковом вузе.....	162
<i>Дмитриева О. П.</i> Английский язык как средство обучения в образовательной среде Академии управления при Президенте Республики Беларусь.....	166
<i>Киткаева В. С.</i> Технология адаптивного критериально ориентированного тестирования навыков и умений чтения.....	170
<i>Кирейчук Е. Ю., Курс Т. Г.</i> Актуальность дисциплины «Жанровые особенности художественных произведений» в лингвометодической подготовке преподавателя иностранного языка.....	175
<i>Круглик Л. В.</i> Потенциальные возможности интернет-технологий в системе высшего образования.....	179
<i>Кудьрко И. В., Трубочкина И. А.</i> Оптимизация процесса обучения профессионально ориентированному общению на английском языке с использованием модели смешанного обучения («перевернутый класс» в неязыковом вузе (на примере экономического факультета БГУ).....	184
<i>Луцинская О. В.</i> Организация образовательного процесса при обучении иноязычной профессиональной коммуникации будущих журналистов-международников.....	188
<i>Макарова Е. В.</i> Обновление содержания и средств обучения иностранным языкам: проблемы и перспективы.....	192

<i>Маркович А. А.</i> Представления первокурсников о роли изучения иностранного языка в становлении профессиональной коммуникативной личности социолога.....	196
<i>Михайлова Н.А.</i> Видеоматериалы как средство формирования медиакомпетентности у курсантов.....	202
<i>Мицкевич А. И., Терещенко Е.А.</i> От городского семинара до международной конференции: некоторые особенности и тенденции	205
<i>Николаева О. И., Тепляковская А. Н.</i> О применении смартфонов при обучении иностранному языку.....	210
<i>Пусенкова Г. А.</i> Формирование профессиональной компетентности специалиста в контексте применения инновационных технологий при обучении иностранному языку.....	214
<i>Радькова С. А.</i> Формирование аргументативной компетенции студента-юриста как условие становления будущего профессионала в процессе обучения языку специальности.....	218
<i>Рускевич Л. В.</i> Обучение английскому произношению на современном этапе: подходы и дискуссии	222
<i>Семенчук И. В., Разводовская Я. В.</i> Формирование иноязычной коммуникативной компетентности преподавателей медицинского вуза в рамках дополнительного образования взрослых.....	226
<i>Smykouskaya A. P.</i> Making the Most of the Available Learning Management Systems in Specific Educational Contexts.....	230
<i>Теслюк Н. П.</i> Haiku deck как альтернативный сервис для создания презентаций.....	234
<i>Tolstoukhova V. F.</i> Learner Autonomy in Foreign Language Teaching.....	238
<i>Трухан Е. В.</i> Алгоритм разработки учебного пособия по иностранным языкам для студентов неязыковых специальностей.....	242
<i>Чвей Е. В.</i> Межкультурные особенности при формировании структуры дискурса и роль межкультурного посредника.....	246
<i>Якимчук Т. В.</i> Информационные и коммуникационные технологии в образовании: плюсы и минусы.....	249

References:

1. Improving the Effectiveness of Language Learning: CLIL and Computer Assisted Language Learning : European Commission Report [Electronic resource]. – Mode of access : https://ec.europa.eu/education/sites/education/files/document-library-docs/working-group-report-clil-language-learning_en.pdf. – Date of access : 01.03.2019.
2. Stevie, D. Content and Language Integrated Learning [Electronic resource] / D. Stevie. – Mode of access: <http://www.teachingenglish.org.uk/article/content-language-integrated-learning>. – Date of access : 01.03.2019.
3. Blazquez, M. Teaching Technology with CLIL Methodology : A Case Study [Electronic resource] / M. Blazquez, J. Santos. – Mode of access : https://www.researchgate.net/publication/261342219_Teaching_technology_with_CLIL_methodology_A_case_study. – Date of access : 01.03.2019.
4. Marsan, G. CLIL: Teaching English or Teaching in English? [Electronic resource] / G. Marsan Stevie. – Mode of access : <http://www.marilenabeltramini.it/materiali/CLIL1.pdf>. – Date of access : 05.04.2019.
5. Teaching History through English – a CLIL Approach [Electronic resource]. – Mode of access : <https://docslide.us/documents/teaching-history-through-english-teaching-history-through-english-a.html>. – Date of access : 05.04.2019.

ОПТИМИЗАЦИЯ ПРОЦЕССА ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ В УСЛОВИЯХ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ

Дубинко С. А.

Белорусский государственный университет

Михасенко Г. В.

БИП-институт правоведения

Кафедра иностранных языков работает над повышением результативности своей работы через оптимизацию учебного процесса путем внедрения результатов научно-исследовательской работы преподавателей и новейших достижений в области методики преподавания иностранных языков, достижения полного методического обеспечения учебного процесса, повышения уровня педагогического мастерства сотрудников. Повышение эффективности учебного процесса достигается через оптимизацию содержания обучения, которая заключается в реализации многоаспектного обучения иностранному языку студентов-международников и концентрацию усилий преподавателей на подготовку будущих специалистов к профессиональной коммуникации в межкультурном сообществе. Главными ориентирами в определении аспектов обучения являются требования к профессиональным знаниям и умениям, необходимые для осуществления профессиональной деятельности, а также тот факт, что в настоящее время профессионалу приходится работать в межкультурном профессиональном сообществе, что предполагает наличие у него межкультурной коммуникативной компетенции. Выделение межкультурной коммуникации в качестве отдельного аспекта преподавания иностранного языка позволяет достичь большей концентрации внимания преподавателей и студентов на содержательную сторону межкультурной коммуникации (овладение теоретическими основами), а также на формирование умений и навыков практического применения иностранного языка в межкультурном пространстве. Кроме того, признание межкультурной коммуникации в качестве приоритетного аспекта позволяет интегрировать учебную деятельность студентов по иностранному языку и превратить зачастую абстрактные для студентов аспекты преподавания в реальный процесс коммуникации, что максимально приближает их к условиям осуществления профессиональной деятельности в современных условиях глобализации и интеграции человеческой деятельности [1, с. 48].

Основополагающий методический принцип работы преподавателей кафедры - обучение иностранному языку специальности и специальности на языке [2, с. 75]. Реализация этого принципа отражается в том, что преподаватели кафедры работают над обеспечением каждой специальности соответствующими пособиями на английском языке. Эта работа предполагает тесное сотрудничество с выпускающими кафедрами: кафедрой мировой экономики, таможенного дела, международного туризма, которые определяют содержательную сторону пособия. Результатом такого сотрудничества стали пособия по английскому языку специальности, подготовленные при участии авторского коллектива из числа сотрудников языковой и выпускающей кафедр. Это позволило максимально интегрировать профессиональную подготовку в контекст языковой подготовки и использовать подобный опыт зарубежных университетов. Важную роль в этом процессе играет постоянно действующий научно-методический семинар, на котором обсуждается продуктивный мировой и личный профессиональный опыт через приглашение преподавателей других вузов, практикующих переводчиков, зарубежных лекторов, а также через обмен информационными материалами, целесообразность использования которых доказана на практике.

Особое внимание уделяется обсуждению путей формирования у студентов умений реферирования и аннотирования профессиональных текстов, умений передачи содержания профессионально-направленной информации на родной и иностранный язык, переводу текстов по специальности, а также навыков профессионального общения на иностранном языке. Многоаспектность преподавания иностранного языка предполагает создание учебно-методических комплексов как методических средств, способствующих осуществлению преподавателями более эффективной педагогической деятельности. Это отражается в разнообразии создаваемой преподавателями методической продукции разнообразного характера (программы, дидактические пособия, методические разработки, электронные тесты и т.д.).

Обучение иностранным языкам в условиях, максимально приближенных к реальной профессиональной деятельности, основанное на принципах деятельного, творческого подхода к изучению языка профессиональной сферы с использованием современных компьютерных средств, систем телекоммуникации и информационных технологий, в том числе, мультимедийных, не только обеспечивает эффективное усвоение учебного материала, но и позволяет решить целый комплекс образовательных и воспитательных задач, подготавливающих студентов к профессиональной деятельности и способствующих значительному повышению уровня владения иностранным языком и формированию устойчивых навыков его применения в различных сферах общения. Возможности, предоставляемые новыми информационными технологиями, позволяют не только повысить мотивацию и интерес студентов к изучению языка, но и создать комплекс электронных учебно-методических пособий по английскому языку, которые активно используются в учебном процессе. Проектные технологии представляет особую организацию коммуникативно-познавательной деятельности учащихся на занятии, которая характеризуется значительной самостоятельностью в планировании и выполнении работы, и в которой речевая деятельность вплетена в контекст других видов познавательной деятельности. При этом учащимся предоставляются широкие возможности для выражения собственных мнений, отношений.

Результаты работы нашли отражение в методических разработках преподавателей, подборе учебного и тестового материала для всех аспектов языка, вопросах методического семинара, тематике докладов студентов на дипломатических чтениях, в статьях, тезисах докладов и выступлениях преподавателей кафедры на научно-практических и международных конференциях по проблемам межкультурной коммуникации.

Требования, предъявляемые к выпускникам современного вуза, постоянно повышаются, и в связи с этим процесс обучения идет в направлении усиления влияния форм, методов, приемов обучения на качество знаний, умений и навыков студентов. Такой подход к

организации учебной деятельности учащихся обуславливает необходимость поиска и использования новых методик и технологий обучения. Познавательная деятельность, которая организуется преподавателем, направлена на формирование языковой профессиональной компетенции, т.е. знание специальных терминов и умение пользоваться ими в различных ситуациях профессионального общения; переводоведческой компетенции, включающей в себя знание основ переводческой деятельности и умение осуществлять адекватный перевод в зависимости от характера исходной иноязычной информации – умение передать не только смысловое содержание, но и стиль, жанр, манеру изложения, метафоричность языка; информационно-аналитической компетенции, определяющей умение работать с различными источниками профессионально значимой иноязычной информации (поиск, сбор, хранение, обработка) и критически оценивать их (понимание, применение, анализ, синтез, оценка) в рамках осуществления профессиональных обязанностей на иностранном языке. Применительно к языковой подготовке будущего специалиста это означает развитие языковой (или лингвистической), дискурсивной, речевой или коммуникативной. В современной литературе перечень компетенций дополняется социокультурной, аналитической, стратегической, профессиональной, социальной и др. Формирование этих компетенций современного специалиста происходит в обязательном контексте формирования межкультурной компетенции. Оно предусматривает знание культурных особенностей партнеров, этических законов и правил общения в межкультурном пространстве; наличие мотивации к общению с представителями других культур, основанной на развитой культурной сензитивности; развитые умения и навыки коммуникации, что предполагает умение учитывать контекст общения, развитые эмпатийные способности и т.д.

Преподаватели кафедры ищут новые, современные формы обучения, которые удовлетворяли бы потребности членов общества и вырабатывали новый, более высокий уровень умений и навыков, а также моделировали будущую профессиональную деятельность студентов и, тем самым, мотивировали бы студентов к более активной учебной деятельности. Это и видео и теле курсы, и программы на компакт-дисках, и дистанционное обучение. Особое внимание уделяется умению принимать решения, работе в группе, устному деловому общению, разрешению конфликтов, поиску информации из различных источников и т.д.

Самостоятельная работа студентов играет большую роль в формировании у студентов навыков, необходимых для профессиональной деятельности. Она повышает чувство уверенности в себе и мотивацию к изучению иностранного языка. Управление самостоятельной работой состоит из нескольких этапов. Преподаватели определяют объем, структуру и систему организации самостоятельной работы, создают систему заданий, способную помочь учащимся выработать индивидуальные стратегии самостоятельной работы, проверяют эффективность методики посредством комплекса упражнений, проектов других заданий. Студентам объясняются цели и задачи, требования и методика работы. Самостоятельная работа планируется в начале семестра, составляется график проведения самостоятельной работы и ведется учет ее проведения. Разработаны вопросы для самопроверки, которые помогают студентам самостоятельно оценить эффективность своей работы. Преподаватели кафедры практикуют консультирование он-лайн, обмен сообщениями в электронном виде (эссе), выполнением он-лайн тестов.

Формы управляемой самостоятельной работы (УСР) включают написание эссе, выполнение тестов, проведение опросов, интервью, дискуссий, написание деловых писем, обзор статей, а также проектные технологии. Перед проведением УСР студентам объясняются цели и задачи работы, а также методика выполнения работы с учетом творчества студентов. Все формы УСР заканчиваются презентацией работ студентов. На кафедре имеется видео банк презентаций и проектов, которые ежегодно обновляются, используются как современные наглядные пособия, имеющие перспективы для внедрения в учебный процесс. В работе со студентами используется аутентичный материал, источником которого являются интернет-сайты крупнейших университетов, базы данных этих университетов, он-лайн лекции известных ученых. Средства массовой информации также являются богатым источником аутентичного материала: он-лайн версии газет, видео, фильмы, телепрограммы.

На ежегодных научно-практических конференциях студентов, магистрантов и аспирантов кафедры представлена секция, которые позволяют учащимся интегрировать полученные языковые, профессиональные знания с коммуникативной и социо-культурной компетенциями: «Managing Successfully Across Cultures» - «Деловые культуры в сфере международного бизнеса», «Managerial Problems in the Tourism Industry» - «Управленческие проблемы в индустрии туризма», «Doing Business in the Globalized World» - «Ведение бизнеса в условиях глобализации», «Today's Problems of Customs» - «Актуальные проблемы в сфере таможенного дела», «Modern Trends in Tourism» - «Современные тенденции в туризме», «Topical Aspects of Theory and Practice of Translation in Professional Communication» - «Актуальные проблемы теории и практики перевода в сфере профессиональной коммуникации».

Мероприятия в рамках ежегодной научной конференции и Дней науки включают выступления студентов и магистрантов на секции «Деловые культуры в сфере международного бизнеса». Студенты и магистранты освещают вопросы ведения международного бизнеса в контексте кросс-культурных различий.

Многоаспектность подготовки будущих специалистов-международников вызвана многообразием контекстов, в которых им предстоит осуществлять профессиональную деятельность. Акцент на формирование у студентов умений и навыков коммуникации в межкультурном пространстве создает условия для приближенного к реальности моделирования их языковой профессиональной деятельности, что в свою очередь способствует достижению их высокой степени подготовленности к профессиональной деятельности. Языковая подготовка студентов – это не что иное, как создание в рамках учебной деятельности профессиональных контекстов, которые, в конечном итоге, представляют собой систему, моделирующую реальную профессиональную языковую деятельность студентов. Изучение содержательного наполнения этой многоаспектной системы, особенностей ее функционирования на разных этапах языковой подготовки студентов представляется чрезвычайно важным, ибо это позволит увидеть и осуществить реальное взаимодействие аспектов, определить пути их взаимного влияния и взаимообогащения, что, несомненно, будет способствовать более фундаментальной языковой подготовке студентов-международников. Именно в русле наполнения всех аспектов необходимым содержанием и определения путей координации учебной деятельности студентов по различным аспектам работает преподавательский состав кафедры. Другим фундаментальным направлением учебно-методической деятельности кафедры является моделирование языковой деятельности студентов в их профессиональной сфере в условиях межкультурной коммуникации.

Модернизация современного образования, отвечающего на вызовы современного общества и процесса глобализации, предусматривает тесную и неразрывную связь между языковым и профессиональным образованием в целях подготовки высококвалифицированного специалиста соответствующего уровня и профиля, свободного владеющего своей профессией, способного к эффективной работе на уровне мировых стандартов и конкурентноспособного на рынке труда. Профессиональная деятельность специалиста предполагает развитие целого ряда профессиональных компетенций, которые позволяют выработать профессиональную языковую компетенцию и формировать профессиональную идентичность на всех этапах образования. Под профессиональной идентичностью понимается «осознание принадлежности, отождествление личности с представителями какой-либо профессии по тем или иным параметрам, которые вкпе образуют набор необходимых и достаточных дескрипторов соответствующей профессии» [3, с. 21]. Профессиональная идентичность и развитие профессиональных компетенций начинается на первых этапах профессиональной языковой подготовки в вузе и предполагает приобретение не только теоретических сведений и знаний, но и практическую деятельность на аудиторных занятиях, а также прохождение практики в период университетского образования под руководством специалиста в профессиональной области студента. Важную

роль при этом, на наш взгляд, играет взаимодействие выпускающей и языковой кафедр в обучении языку специальности и специальности на языке. Основное внимание уделяется изучению и практическому применению на практике данных о лингвистических и культурологических аспектах обучения профессионально ориентированной речи на английском языке. Полученные результаты интегрированы в общий научно-педагогический процесс обучения и нашли также отражение в учебных программах и УМК по преподаванию английского языка, создав, таким образом, научно-методическую основу для системной языковой подготовки студента-международника в сфере международных экономических отношений. Одной из важных составляющих разработанного интегрированного курса обучения является модульная организация учебного процесса и оценка знаний студентов, дальнейшее продвижение инновации и информационных технологий в систему обучения иноязычной речи. В первую очередь, преподавательский состав кафедры направил научно-исследовательский поиск на возможности раскрытия новых потенциальных возможностей в обучении не только языку специальности, но и на обучение специальности на языке, так как требования к современному специалисту-международнику предусматривают свободное владение иностранным языком в сфере своей профессиональной деятельности, составление договоров и речей, деловой документации, ведение переговоров, умение вести деловое общение на иностранном языке со знанием не только языковых, но и культурологических особенностей носителей языка.

Список использованных источников:

1. Дубинко, С. А. Актуальные проблемы иноязычной подготовки студентов высшей школы с позиции современной парадигмы образования / С. А. Дубинко // Теория и практика обучения иностранным языкам в неязыковом вузе: традиции, инновации, перспективы: сборник научных трудов, выпуск 2 / под ред. профессора М. В. Мельничук. – М. : Научные технологии, 2015. – С. 45-50.
2. Дубинко, С. А. Староверова Н. П. Факторы эффективности речевого поведения в сфере делового общения / С. А. Дубинко, Н. П. Староверова // Теория и практика обучения иностранным языкам в неязыковом вузе: традиции, инновации, перспективы: Сборник научных трудов. Вып. 4 / Под ред. проф. И. И. Климовой, проф. М.В. Мельничук. – М. : Научные технологии, 2017. - С. 73-76.
3. Воевода Е. В. Основные направления профессионально ориентированной языковой подготовки специалиста-международника / Е. В. Воевода. – М.: МГОУ, 2009. –140с.

ДИСКУРСИВНАЯ ОНТОЛОГИЯ И АРГУМЕНТАЦИЯ

Жмакина Т. В.

Академия управления при Президенте Республики Беларусь,
г. Минск, Республика Беларусь

Тенденции обращения социально-гуманитарных наук к языку и дискурсу как методологическому основанию научного анализа усилились настолько, что их рассматривают как дискурсивный или лингвистический переворот в социальных науках. В основе смены парадигм лежит онтология социально-психологического, человеческого гуманитарного мира, которая сопоставляется с традиционной онтологией материального физического мира. Ром Харрэ и Грант Жиллет условно называют «старую» механистическую онтологию *онтологией Ньютона*, а «новую» дискурсивную – *онтологией Вygотского* [1, с. 29-30].

Объектом анализа в механистической онтологии Ньютона являются предметы, вещи, материя, события, явления и силы, в то время как анализируемыми единицами в новой онтологии стали дискурс и речевой акт. Этот теоретический прорыв был определен переосмыслением отношения к анализу языка, в частности его коммуникативной функции, и взглядом на высказывание как факт социального мира. Однако такой подход к языку является далеко не